



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/199
23 February 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 ФЕВРАЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака г-на Тарика Азиза, в котором речь идет о контрактах на запасные части для нефтяного сектора на этапе IV программы "нефть в обмен на продовольствие" и мерах, принимаемых представителями Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства с тем, чтобы под неубедительными предложениями отложить рассмотрение этих контрактов в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 661 (1990), дабы нанести ущерб Ираку. К Вам обращается просьба вмешаться лично, с тем чтобы обеспечить незамедлительное снятие необоснованных ограничений на эти контракты в соответствии с положениями резолюции 1175 (1998) Совета Безопасности.

Был бы признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности
министра иностранных дел Ирака от 23 февраля 1999 года на имя
Генерального секретаря

Позвольте сослаться на мое письмо от 26 октября 1998 года на Ваше имя (S/1998/996) и Ваше письмо от 15 апреля 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/330), в котором Вы рекомендовали, чтобы Совет Безопасности разрешил Ираку импортировать запасные части и оборудование на сумму в 300 млн. долл. США в соответствии с теми списками, которые должны быть подготовлены соответствующими иракскими властями в сотрудничестве с группой экспертов компании "Сейболт" и должны быть включены в распределенный по категориям перечень, прилагаемый к плану закупок и распределения для этапа IV, впоследствии утвержденному Вами 29 мая 1998 года. На этой основе Совет Безопасности одобрил Вашу рекомендацию в своей резолюции 1175 (1998) от 19 июня 1998 года.

С момента принятия резолюции 1175 (1998) прошло более восьми месяцев. Я хотел бы информировать Вас о положении с контрактами на запасные части для нефтяного сектора по состоянию на 16 февраля 1999 года. В секретариат Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990), было представлено в общей сложности 513 контрактов. Из них 455 были распространены среди членов Комитета и 347 одобрены Комитетом, а 102 других по-прежнему отложены и окончательное решение по ним еще не вынесено.

Представители Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства в Комитете прибегают к тем же пустым предлогам, которые шаблонно использовались ими в прошлом, в частности заявляя, что запасные части и оборудование, о которых идет речь, не имеют отношения к увеличению экспорта нефти и могут являться товарами двойного назначения, что они не включены в программу "нефть в обмен на продовольствие" и что требуется больше времени для получения дополнительных данных или для проведения Комитетом дальнейшей технической оценки.

На деле же, используя эту тактику проволочек, представители Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства, добиваются лишь достижения политической цели правительств своих стран, которая заключается в нанесении ущерба Ираку. Стоит заметить, что тактика затягивания и проволочек может использоваться в течение длительного времени, однако затем ограничения порой снимаются, несмотря на то, что никаких изменений или исправлений в соответствующий контракт или в какие-либо его положения или условия не вносилось. Это показывает, что рассмотрение соответствующего контракта по существу откладывалось в силу причин, не имеющих отношения к тем, на которые первоначально ссылались вышеупомянутые представители.

Поведение представителей Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства свидетельствует о враждебной настроенности администраций этих стран по отношению к Ираку и его народу и о их настойчивых усилиях с целью воспрепятствовать поступлению в нефтяной сектор предметов снабжения и ресурсов, которые необходимы ему для поддержания и развития его инфраструктуры. Эти усилия осуществляются наряду с проводимой правительствами в Вашингтоне и Лондоне кампанией, направленной на подрыв безопасности и стабильности Ирака и вмешательство в его внутренние дела.

Будучи признательны Вам за предпринимаемые Вами усилия, просим Вас лично обратиться к Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 661 (1990), с настоятельным призывом

в срочном порядке обеспечить обработку контрактов на приобретение запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности и незамедлительно снять необоснованные ограничения на нерасмотренные контракты в соответствии с положениями резолюции 1175 (1998) Совета Безопасности.

В ожидании любых мер, которые, возможно, будут Вами приняты, прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Тарик АЗИЗ
